

## **SREE MAHAABHAARATHAM**

### **AADHI PARVVAM ANUKREMANIKAA PARVVAM**

#### **34. Sauparnnam - Indhrante AmrithaHaranam (34. About Suparnnan or Garudan - Stealing Amritham By Indhran)**

Indhran requests Gerudan that he desires to get back Amrith if he is not taking it for his own use. Gerudan told that he is taking for the purpose of releasing his mother from slavery or servant-ship due the curse of Kadhru. And he has no objection in Indhran taking back Amrith once his purpose is fulfilled. Having placed the Amritha Kumbham in front of the Serpents, he liberates his mother from slavery. As serpents went to take ablutionary bath before drinking the Amritham, Indhran takes up that chance and took away Amrith. And how serpents became Dhvijihvathvam or how the serpents got two tongues or how their tongue was split into two.

#### **Garudan Said:**

Oh, Purandhara or Dhevendhran! As you desire let there be an unbreakable friendship between you and me. Please be known that my strength and energy are so high and hard to bear by anyone. 1

Oh, SathaKratho (One who has successfully completed One Hundred Yaagams) or Dhevendhran! The great and virtuous people would never talk high of their own might and merits. Oh, the most truthful One, self-praising is not at all a good quality. 2

But as you are my intimate friend and as you asked me, I shall answer: Although self-praise without reason is improper it is acceptable answer the friend truthfully. I can fly the entire forest regions, the great mountains, and oceans of this whole world with one wing alone even hanging you on it. I can also fly around the whole world crossing all its mountains, forests, oceans, etc. carrying all the moving and non-moving creatures of the whole universe with one wing alone. That's my unlimited energy, power, and might. 3-5

**Soothan Said:**

Oh, Saunaka! Thus, being spoken about his courage and power by Garuda, Sreemaan (Highly Prosperous and Auspicious) Indhran who is Kireeti or the bearer of Celestial Crown who is always bent upon the good of all worlds replied: 6

**Indhran Said:**

Oh, Bhawaan or the most Honorable One! Whatever you told certainly fits you well. You are capable of everything. Now, please accept my sincere and hearty friendship. It would certainly be the best for both of us. 7

Hey, Geruda! If you do not need this Amrith, please return it to me, the Dhevaas. Those to whom you are going to give it will always oppose us and are our enemies. 8

**Gerudan Said:**

I have taken or stolen this Amrith for just one reason or one purpose. I will not give it to anyone to drink it for any reason at any cost. 9

Oh, Sahasraaksha Sureswara or Lord of Dhevaas! I will take and place it to serve that purpose and as soon as that purpose is completed you can bring it back immediately. 10

**Sakran or Indhran Said:**

Oh, Geruda! I am so gratefully thankful to you for your promising words like this. Oh, Khagoththama or Best and Noblest Bird! I wanted grant a boon to you. Please take from me whatever boon you wish to have. 11

**Soothan Said:**

Having heard such gratifying words of Indhran and thinking of the Serpents, the sons of Kadhru, they cheated and put mother into slavery. They simply tricked and cheated her, though it was destined (by the curse of Arunan.)

**Garudan Said:**

Though, I am the Lord and superior to all creatures, to be your friend forever let all the serpents be my food or let me have the power and capacity to eat any huge and powerful snake. 13

Dhanavaanthakan or destroyer of all Asuraas, Dhevendhran, granted the boon by saying let it be so with the mercy, kindness, and blessing of Sree Vaikunttan or Sree Mahaa Vishnu Bhagawaan who is the DhevaDhevan or God of gods who is Yoginaatthan or the Supreme Yogeswaran. 14

After getting the blessing and consent from Bhagawaan Hari or Sree Mahaa Vishnu Bhagawaan for what Gerudan has asked, Sakran called Geruthmaan and spoke to him: 15

"I will steal the Amritha Kumbham from where you will keep it." By that time the most valorous and heroic Suparnnan reached his mother, Vinatha, and called all the Ahees or Serpents and spoke to them very clearly and pleasantly: 16-17

#### **Garudan Said:**

Oh, Pannagaas or the Serpents! I am spreading the Dherbha Grass and placing the Amrith for you. Please go and have oblationary bath to drink Amrith. Now, I have fulfilled your demand. And from today onwards my mother should be released of all bondages and slavery. I did it so, brought Amritham, as you demanded earlier for me to do it in order to release my mother from bondage. 17-19

#### **Soothan Said:**

The happy Pannagaas or serpents happily agreed with Garudan and went to take ablutionary bath. Taking up that opportunity Indhran took or stole Amritha Kumbham and reached Svarggam or Heaven. 20

The Bhujamgamaars or the serpents returned immediately very happily after taking the ablution and performing sacred and auspicious rites to drink the Amritham. 21

As they did not see the Peeyusham or Amritham on the Dherbha Grass where it was placed, the Serpents realized that it was a counter-act of

deception, or they understood that now they have been paid back for their cheating in the same currency. 22

As in any way they lost the chance to drink Amritham, the Serpents licked the Dherbha or Kusa Grass where Amrith was placed thinking that any drop of Amrith spilt from the pot may be on the grass and thus their tongue got split into two. [That is how the serpents' tongues are split into two.]

23

And from that date onwards because of the touch Amrith or Amritha Kumbham the Dherbha Grass became sacred and auspicious. [That's why we are using Dherbha for all sacred rites.] That's the story of Amrith how it was brought and taken back and how Gerudan split the tongues of Serpents into two or how Gerudan converted Serpents as two-tongued.

24

Garudan, the bird of feathers, was extremely delighted by having released his mother from her bondage, he enjoyed walking with his mother walking in the woods and eating Aheendhraas or Leaders of Serpents to his fullest satisfaction of hunger and deeply revered and worshipped by the mass groups of birds. Thus, Garudan gratified his mother Vinatha by devouring the snakes. 25

One who listens to this story with deep interest and taste or just be in the middle of devotional and scholarly Dhvijaas or Braahmanaas are surely most virtuous and pure and would definitely reach heaven having acquired great merit from the recitation of the great feats of Garuda, the Pathaga Pathi or Lord of Birds. 26

**So ends this section.**

